

CATÁLOGO DE OBRAS PRESENTADAS POR ESPACIO MUY, EN MATERIAL ART FAIR 2026.

Artistas:

Darwin Cruz
Cecilia Gómez
Gerardo K'ulej



ESPACIO
MUY
DE ARTE

**FERIA
MATERIAL**

galeriamuy.org

Bienvenidxs al catálogo de obras presentadas en Material Art Fair (2026) por Espacio Artístico MUY, A.C. (Espacio MUY / Galería MUY), obras hechas por tres artistas maestros de cultura y ascendencia maya. A continuación, ofrecemos información sobre les artistas y detalles específicos de las obras en exhibición.

Para más información sobre Espacio MUY —un proyecto iniciado en 2014 y con sede en San Cristóbal de Las Casas, Chiapas, México—, les invitamos a visitar nuestro sitio web: www.galeriamuy.org. Sígannos en Instagram @galeriamuy y en Facebook @galeriamuy. Pueden escribirnos (atención a la Directora Martha Alejandro) por esas vías o al correo galeriamuy@gmail.com para consultas y para ser integrados a nuestra lista de correos o a nuestro grupo de WhatsApp. Somos parte de un movimiento mundial que apoya el arte contemporáneo realizado por creadoras y creadores indígenas, y al suscribirse a nuestros boletines, ¡Usted también formará parte del mismo!

Welcome to the catalogue of works offered at Material Art Fair (2026) by Espacio Artístico MUY, A.C. (Espacio MUY/Galería MUY) created by three master artists of Maya culture and descent. Below we provide information regarding the artists and detailed information regarding the works on exhibit.

For more information on Espacio MUY – a project begun in 2014 and based in San Cristóbal de Las Casas, Chiapas, Mexico – please see our website: www.galeriamuy.org. Follow us on instagram @galeriamuy and Facebook @galeriamuy. Send us a note there, or to galeriamuy@gmail.com (care of Director Martha Alejandro) for enquiries and to be placed on our mailing list or our WhatsApp group.

We are part of a world-wide movement supportive of contemporary art made by Indigenous creators and by signing up for our bulletins, you will be too!

Espacio MUY

Espacio MUY (también conocido como Galería MUY) promueve la expresión artística en medios contemporáneos y la exploración cultural de los pueblos maya y zoque de Chiapas. MUY fue fundada en 2014, en San Cristóbal de Las Casas, Chiapas, México; combina talleres de producción con salones de exposición para más de 13 creadores emergentes y de trayectoria. Construyen estilos individuales y visión colectiva, en pintura, escultura, fotografía, videoarte y performance. Y Reflexionan sobre el cambio y la constancia, es decir la resistencia y la resiliencia, la identidad y la transcultural, al elaborar temas de la libertad género-sexual, ecología espiritual, y defensa y reimaginación del territorio maya y zoque, y la consideración de la estética de la grandeza Maya Clásica.

Espacio MUY (also known as Galería MUY) promotes artistic expression and exploration in contemporary media by creatives belonging to the Maya and Zoque native peoples of Chiapas, Mexico. MUY was founded in 2014 in San Cristóbal de Las Casas, Chiapas, Mexico; it combines artists' workshops with exhibition space for more than 13 emerging and established cultural creators. Each works within their individual styles while sharing in a collective vision, in the media of painting, sculpture, photography, video art, and performance. Often grounded in the aesthetics of the Classical and present Maya traditions, these artists reflect on change and continuity—that is, resistance and resilience, identity and transculturality—by addressing themes of gender-sexual freedom, spiritual ecology, and the defense and reimagining of Maya and Zoque territory.

ARTÍSTAS



Cecilia Gómez
Artista maya/tsotsil

Cecilia Gómez, Chonomyakilo', municipio de San Andrés Larráinzar, Chiapas; 1992). Su medio es el arte textil, en el que combina los materiales propios de la tierra con técnicas de teñido y entramado prehispánicos.

El valor de la obra de Cecy es doble, en su forma y contenido son relevantes por igual. Por un lado, el medio escogido por la artista evita la desaparición de una tradición maya milenaria. El soporte, es un acto político, mediante el cual Cecy decide continuar tejiendo la tradición de su comunidad. Por otro, con su arte se reapropia de un trabajo dirigido exclusivamente a la mujer. La tejedora se enfrenta al telar como canal de comunicación contemporáneo. Lo que le es propio como mujer tsotsil ha devenido en su arma de artista, con la que transcribe mensajes que confrontan la actualidad.

Cecy es investigadora creativa en los tintes naturales y es diseñadora y coordinadora de Tulan Textiles, de piezas únicas hechas en telar de cintura. Obras de Cecy se han exhibido en Bellas Artes (México), Kates-Ferri Projects (Nueva York), y el Museo de Arte (Łódź, Polonia).

Cecilia Gómez (Chonomyakilo', municipality of San Andrés Larráinzar, Chiapas; 1992). Her medium is textile art, in which she combines materials native to the land with pre-Hispanic dyeing and weaving techniques.

The value of Cecy's work is twofold; both its form and its content are equally significant. On the one hand, the medium chosen by the artist helps prevent the disappearance of a millennia-old Maya tradition. The support itself is a political act, through which Cecy chooses to continue weaving the traditions of her community. On the other hand, through her art she reclaims a practice historically assigned exclusively to women. The weaver confronts the loom as a channel of contemporary communication. What is inherently hers as a Tsotsil woman has become her weapon as an artist, with which she transcribes messages that challenge the present.

Cecy is a creative researcher in natural dyes and the designer and coordinator of Tulan Textiles, producing unique pieces made on the backstrap loom. Her works have been exhibited at the Palacio de Bellas Artes (Mexico), Kates-Ferri Projects (New York), and the Museum of Art in Łódź, Poland.



Darwin Cruz

Artista maya/ch'ol

Darwin Cruz (Sabanilla, Chiapas; 1990) realizó sus estudios en la Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas (UNICACH). Sus obras son una memoria visual de la inmensa tradición oral que ha recopilado a lo largo de su vida, otorgando una relevancia al conocimiento que por generaciones se ha logrado preservar a partir del diálogo e interacción con su pueblo, sustrayendo así los elementos y actores principales que conforman su obra pictórica. A través de la pintura al óleo y los nuevos medios digitales confronta la normalidad del comportamiento de realidades reprimidas que en los pueblos rurales, las instituciones colonizantes lograron imponer.

Darwin fue galardonado por las Naciones Unidas (UN Human Right's 2025 Laureate, International Art Contest for Minority Artists), en la primera trienal internacional pictórica del CECUT (Tijuana) y en 2026 le fue otorgado la prestigiosa beca de Jóvenes Creadores de FONCA (México).

Darwin Cruz (Sabanilla, Chiapas; 1990) completed his studies at the University of Sciences and Arts of Chiapas (UNICACH). His works constitute a visual memory of the vast oral tradition he has gathered throughout his life, granting significance to the knowledge that has been preserved for generations through dialogue and interaction within his community. From this process, he extracts the key elements and protagonists that shape his pictorial work. Through oil painting and new digital media, he confronts the normalized behaviors of repressed realities that colonizing institutions have imposed on rural communities.

Darwin has received numerous distinctions, including recognition from the United Nations (UN Human Rights 2024 Laureate, International Art Contest for Minority Artists), an award at the First International Pictorial Triennial at CECUT (Tijuana), and, in 2025, the prestigious Jóvenes Creadores grant from FONCA (Mexico).



Gerardo K'ulej **Artista maya/tsotsil**

Gerardo K'ulej (Chilil, Huixtán, Chiapas; 1988) es artista multidisciplinario, creador generativo (con referencia a programas computacionales) y un estudiado en la ciencia. Él explora su identidad tsotsil contemporánea, entre las múltiples tensiones con el “Lum-glocal” (mundo global-local): y define su arte como la bio-maya abstracta. “El arte transgrede fronteras y trasciende las culturas. Mi apropiación de los recursos tecnológicos son la vía de la transformación intercultural, pero desde mi compromiso con la visión maya-tsotsil futurista”, dice.

En el año 2016, realizó una residencia en la Galería MUY e hizo su primera exposición, titulada “Yik'al Xojobal”. En 2022, K'ulej ganó la entrada y beca para hacer una residencia en el Banff Center for Arts con especialización en las artes de pueblos originarios (Alberta, Canadá); ha exhibido en Oaxaca y Tulum; K'ulej también se dedica a la arquitectura y construcción de espacios vivenciales.

Gerardo K'ulej (Chilil, Huixtán, Chiapas; 1988) is a multidisciplinary artist, a generative creator using computer-based programs, and a masters in bio-science. He explores his contemporary Tsotsil identity amid the multiple tensions of the “glocal” world (global-local), and defines his art as abstract bio-Maya. “My appropriation of technological resources is the path toward intercultural transformation, but always from my commitment to a Maya-Tsotsil futurist vision,” he says.

K'ulej earned admission and a scholarship to undertake an artists' residency at the Banff Centre for Arts, specializing in Indigenous arts (Alberta, Canada). He has exhibited in Mexico City and other parts of Mexico, and also works in architecture and the construction of living spaces using natural materials.

Gerardo K'ulej (Chilil, Huixtán, Chiapas; 1988) es un artista multidisciplinario, creador generativo (con referencia a programas computacionales) y estudioso de la ciencia. Explora su identidad tsotsil contemporánea en medio de las múltiples tensiones del mundo “glocal” (global-local), y define su arte como bio-maya abstracto. “Mi apropiación de los recursos tecnológicos es la vía hacia la transformación intercultural, pero siempre desde mi compromiso con una visión futurista maya-tsotsil”, afirma.

K'ulej obtuvo el ingreso y una beca para realizar una residencia artística en el Banff Centre for Arts, con especialización en artes de pueblos originarios (Alberta, Canadá). Ha exhibido en Oaxaca y Tulum, y también se dedica a la arquitectura y a la construcción de espacios vivenciales.

Estrella / Star

Cecilia Gómez

Ovillos minis de lana, teñidos con tintes naturales /

Mini balls of wool, dyed with natural pigments.

90 x 85 cm

2026

\$89,000 MXN (\$5,115 USD)



El brocado la estrella es parte de la tradición del arte textil de mi pueblo. Quiero honrar a las personas que relacionan las constelaciones con la temporada del año. Cuando era pequeña, yo hablaba mucho con las estrellas. Les pedía que cuidaran de mi hermanita, quien falleció siendo bebé. Al hablar con ellas, sentía paz en mi corazón, al pensar que ella estaba en buenas manos.

The star brocade is part of our traditional textile art. I want to honor the people who relate the constellations to the seasons of the year. When I was little, I used to talk a lot with the stars. I asked them to take care of my little sister, who died when just a baby. Speaking with them gave me peace in my heart, by knowing she was in good hands.

Palmas y Peces / Palms and Fish

Cecilia Gómez

Telar de cintura con brocado suplementario, elaborado con hilos mercerizados /

Backstrap loom with supplementary brocade, made with mercerized threads

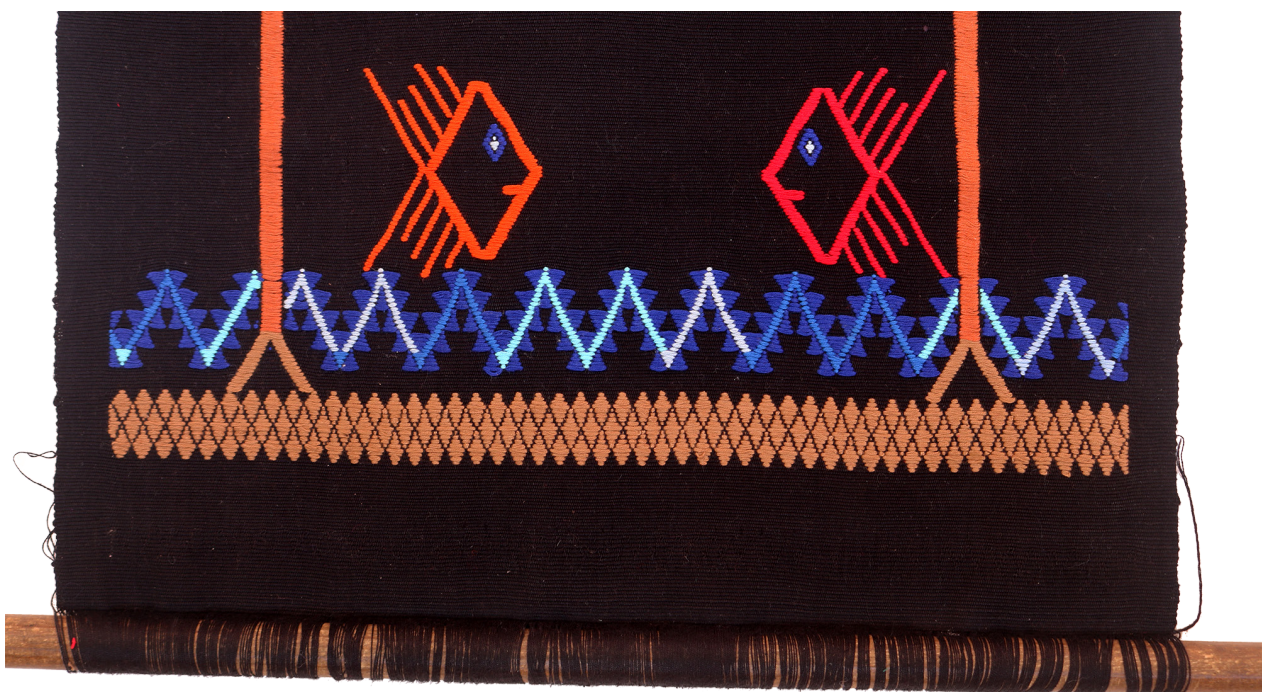
70 x 190 cm

2025

\$20,000 MXN (\$1,150 USD)

Yo me enamoré de las palmas cuando las ví por primera vez en Cancún y lo quería incorporar en mi iconografía; porque tienen mayor profundidad de raíz. Los peces tienen el significado de abundancia en nuestra cultura. Los peces y los mares están en riesgo por la contaminación que genera la población. En ellos se reproducen muchos de los alimentos que sostienen nuestra vida.

I fell in love with palm trees the first time I saw them in Cancún, and I wanted to incorporate them into my iconography because their roots run deep. Fish carry the meaning of abundance in our culture. Fish and seas are at risk due to the pollution generated by human populations. Within them, many of the foods that sustain our lives are reproduced.



Huellas de migración / Traces of migration

Cecilia Gómez

Ovillos de lana teñidos con tintes naturales /

Balls of wool dyed with natural pigments

52 x 55 cm

2024

\$13,000 MXN (\$148 USD)



El más grande de los ovillos representa el varón de la familia y lo más común es que él salga a buscar trabajo. Un migrante siempre deja huellas y, muchas veces, sentimientos de vacío. Se aleja de su comunidad, de su cultura y pierde procesos familiares. Ahora, la mujer muchas veces tiene más libertad, busca alguna actividad hasta una empresa, se acerca a su madre y es una manera de salir adelante. Los hijos pueden agarrar vicios y eso puede ser problema. En muchos casos, migrar es una decisión de vida o muerte: cruzan el desierto y llegan a un lugar completamente fuera de su entorno. Por ello, las personas migrantes también merecen respeto.

The largest ball of yarn represents the – more commonly --male head of the family; usually he is the person to leave in search of work. The person who migrates, though, always leaves traces behind and, many times, feelings of emptiness. He moves away from his community and culture and loses touch with the daily goings-on of the family. Now, women often have greater freedom; they seek an activity or even start a business, grow closer to their mothers, and find ways to move forward. Children may fall into vices, and that can become a problem.

In many cases, migrating is a decision of life or death: they cross the desert and arrive in a place completely outside their environment. For this reason, migrants also deserve respect.

El universo / The universe

Cecilia Gómez

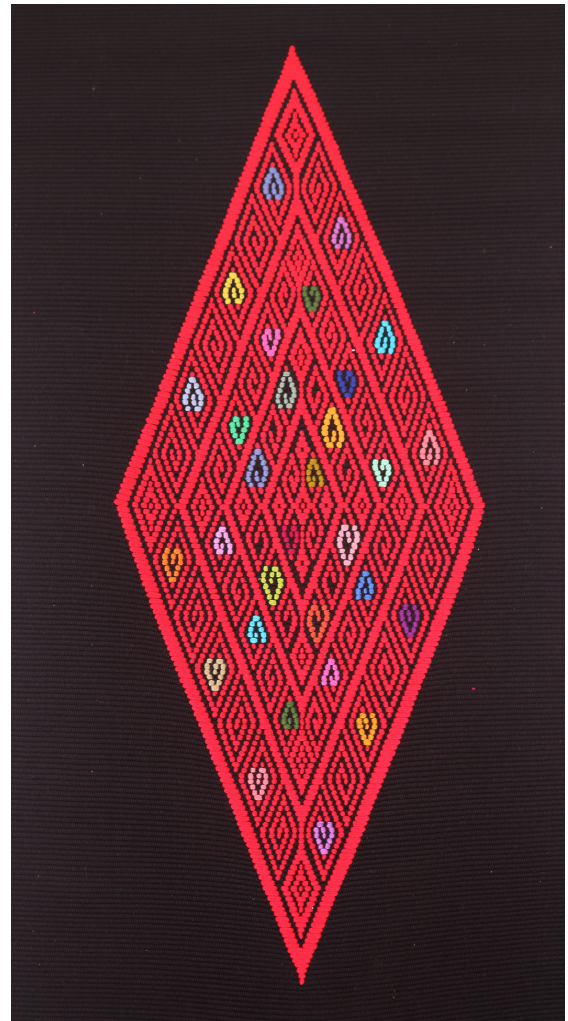
Telar de cintura con brocado suplementario, elaborado con hilos mercerizados /

Backstrap loom with supplementary brocade, made with mercerized threads

70 cm de ancho x 125 cm de largo

2025

\$18,500 MXN (\$1,064 USD)



Así llamamos las tejedoras de mi pueblo esta figura: el universo. Nos recuerda que nuestros ancestros respetaban profundamente la conexión entre unos y otros, tanto entre personas como entre pueblos; y hasta expandirnos al mundo entero. Compartían conocimientos y formas de vida entre los distintos pueblos, fortaleciendo la comunidad y el apoyo colectivo. La profusión de colores dentro de la figura me hace pensar en la diversidad entre personas también.

The weavers of my community call this figure “the universe.” It reminds us that our ancestors deeply respected the connections—between individuals as well as between different communities—and even extending outward to the entire world. Our ancestors shared knowledge and life-ways among each other, strengthening community bonds and collective support. The profusion of colors within the figure also makes me think about the many dimensional diversity among people.

“Me’ ts’i’”(perra / Female dog)

Darwin Cruz

Billetes reales, madera / Real
banknotes, wood

38cm x34cm x10 cm

2026

\$58,200 MXN (\$3,387 USD)

Esta oieza está inspirada en los productos de los vendedores ambulantes que transitan por las calles de San Cristóbal de Las Casas.

Con el aumento del turismo, y San Cristóbal denominada la “capital cultural” de Chiapas, nuestros saberes y nuestra misma imagen son instrumentalizados para fines de la acumulación de capital económico, político y social. Pero son las empresasintermediarias mayormente beneficiadas, mientras que las y los creadores enfrentan la explotación y discriminación, especialmente si ofrecen personalmente su trabajo como vendedoras ambulantes.

Son tratadas, en pocas palabras, como perros; así titulé esta obra “me’ ts’i’”.

This work is inspired by the Indigenous women street vendors who move through the streets of San Cristóbal de Las Casas.

With the increase in tourism and the designation of San Cristóbal as the cultural capitalof Chiapas, our knowledge and even our very image are instrumentalized for the accumulation of economic, political, and social capital. However, it is mostly intermediary companies that benefit, while creators face exploitation and discrimination—especially when they directly offer their work as street vendors.

In short, they are treated like dogs; this is why I titled this work “me’ ts’i’”.



Cuerpos segregados / Segregated bodies

Darwin Cruz

Objeto encontrado intervenido: Acrílico, billete de dólar, madera impresión comercial / Found object intervened: acrylic, dollar bill, wood

29 cm x 10 cm x 7 cm

2026

\$41,000 MXN (\$2,386 USD)



Es una mujer de San Juan Chamula. La estética con la que intervine esta pieza, y alude a los muchos graffiti que se encuentran por muchas calles de San Cristóbal de Las Casas. A veces se pueden apreciar como decoración cuando en realidad son huellas de protesta en contra de la explotación de los recursos naturales, la gentrificación y demás problemáticas. Con la commodificación de la cultura, el graffiti -- ¡y hasta las mujeres indígenas mismas! -- son objetos de observación para los turistas dese sus tours. Y ahora en mi arte invita a una mirada crítica-estéticas de este aspecto de la vida de los pueblos originarios.

This is a woman from San Juan Chamula. The aesthetic I'm referencing here alludes to the graffiti found on the streets of San Cristóbal de Las Casas. At times they may appear merely decorative, when in fact they are traces of protest against the exploitation of natural resources, gentrification, and other issues. With the commodification of culture, graffiti—and even Indigenous women themselves—become objects of observation for tourists on their tours. In my art, this now invites a critical gaze at this aspect of life in contemporary Indigenous communities.

Mutante capitaloceno

Darwin Cruz

Objeto encontrado intervenido: latas de aluminio, madera / Found object intervened: aluminum can.

17 x 44 x 20 cm

2026

\$50,200 MXN (\$2,922 USD)



Esta obra representa un reptil acorazado en honor a los animales que habitan a lo largo del río Grijalva. La extracción del agua por las cerveceras reduce el hábitat de las especies naturales y luego las contamina con su basura. Ahí es donde nace este cocodrilo, entre latas, plásticos... Yo hago sus escamas(re)utilizando fragmentos de aluminio que provienen de envases de cerveza.

This work represents an armored reptile in honor of the animals that inhabit the banks of the Grijalva River. Water extraction by breweries reduces the habitat of native species and then contaminates it with their waste. This is where this crocodile is born—among cans, plastics, and debris. I model its scales (re) using fragments of aluminum taken from beer containers.



Rastro lacerado / Lacerated trace

Darwin Cruz

acrílico, oleo, madera,
Objeto encontrado intervenido: Acrílico,
oleo, madera / Found object intervened:
acrylic, oil paint, wood.

33 x 51 x 17.5

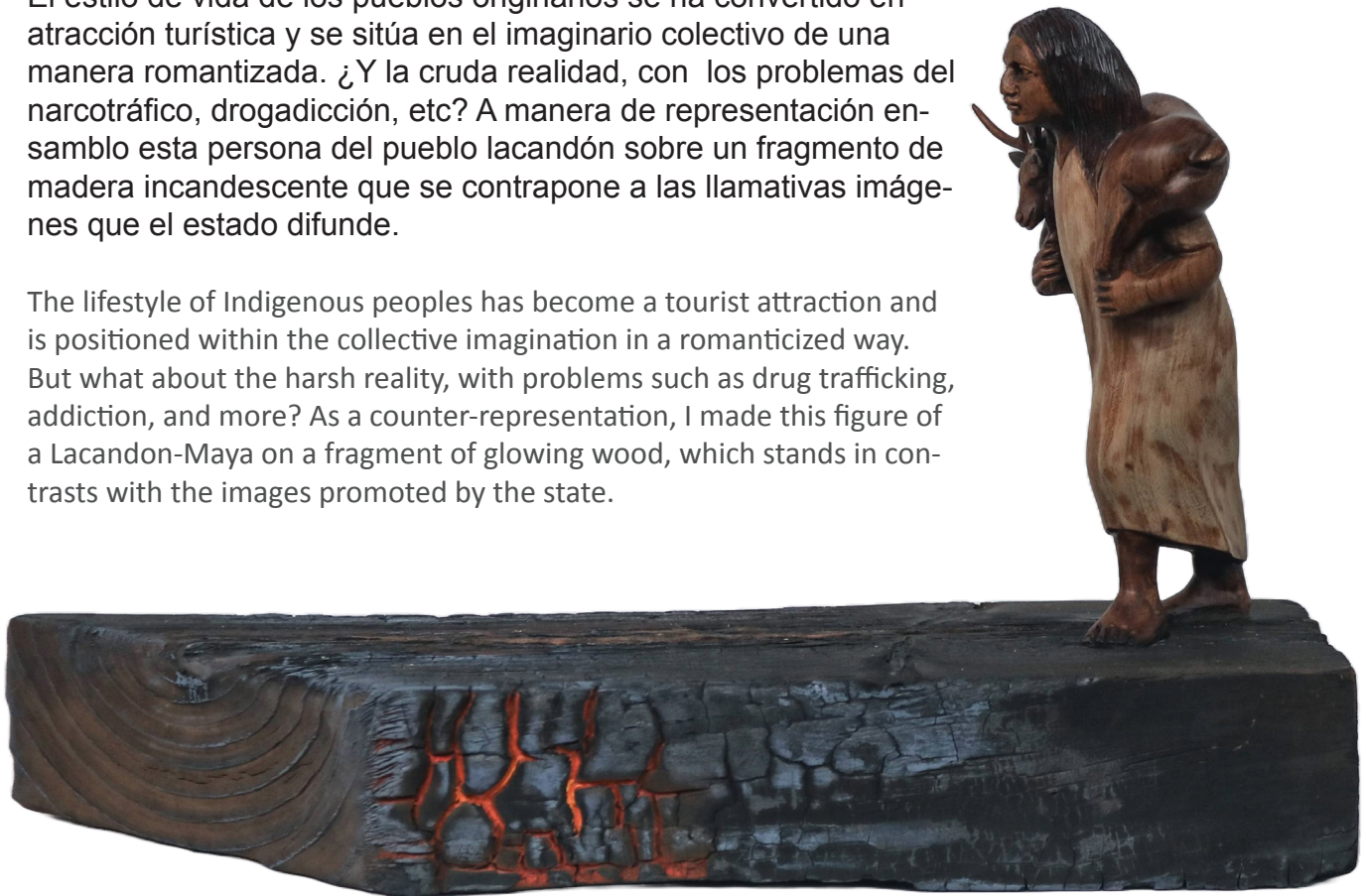
2026

\$54,200 MXN (\$3,123 USD)



El estilo de vida de los pueblos originarios se ha convertido en atracción turística y se sitúa en el imaginario colectivo de una manera romantizada. ¿Y la cruda realidad, con los problemas del narcotráfico, drogadicción, etc? A manera de representación ensamble esta persona del pueblo lacandón sobre un fragmento de madera incandescente que se contrapone a las llamativas imágenes que el estado difunde.

The lifestyle of Indigenous peoples has become a tourist attraction and is positioned within the collective imagination in a romanticized way. But what about the harsh reality, with problems such as drug trafficking, addiction, and more? As a counter-representation, I made this figure of a Lacandon-Maya on a fragment of glowing wood, which stands in contrasts with the images promoted by the state.



Urdimbre de ebriedades / Warp of intoxications

Darwin Cruz

Aluminio y tela / Aluminum
and fabric

100 x 65 cm

2026

\$65,000 MXN (\$3,783 USD)



Esta obra representa un fragmento de huipil, hecho con fragmentos de latas de bebidas comerciales. En Los Altos de Chiapas el agua se ha convertido en un privilegio, en gran parte por su explotación por las empresas, las industrias refresqueras y cerveceras.

El consumo de los productos comerciales que llegan a la comunidad al sobreponerse en nuestras comunidades, afectan en verdad nuestros propios valores simbólico, histórico y estético.

This work represents a fragment of a huipil, made from fragments of cans of commercial beverages, made of water of course. In the Highlands of Chiapas, water has become a privileged, even scarce, commodity, largely due to its exploitation by corporations, especially the soft drink and beer industries. The consumption of industrialized products reaching the communities, is affecting our very symbolic, historical, and aesthetic values.

Santuario de los ancestros / Sanctuary of the ancestors

Darwin Cruz

Cera, óleo y madera / Wax,
oil, and wood

15 x 18 x 9 cm

2023

\$13,200 MXN (\$767 USD)



Imaginen una cueva donde antes habitaban seres espirituales que otorgaban sentido a la cosmovisión de los pueblos ch'oles. Las montañas y sus cuevas ahora se están destruyendo convirtiéndolos en cemento, o hasta convertirse en vertederos de basura. Noten que la madera está carbonizada, como está pasando a nuestro ambiente global.

Imagine a cave once inhabited by spiritual beings that gave meaning to the worldview of the Ch'ol peoples. The mountains and their caves are now being destroyed, turned into cement, or even into garbage dumps. Notice that the wood is charred, reflecting what is happening to our global environment.

Huesos incandescentes / Incandescent bones

Darwin Cruz

Acrílico, óleo, carbón en madera /

Acrylic, oil, charcoal on wood

44.5 x 35 x 4cm

2023

\$55,200 MXN (\$3,212 USD)



Esta pieza retrata los lugares ch'oles que aún conservan el fogón como núcleo de su vida cotidiana. Hoy, es más complicado seguir alimentando los fogones con leña, debido a esto las estufas de gas están ganando terreno. ¡El sabor de la comida hecha en fogón tradicional es nigualable!

This piece portrays places in Ch'ol territory that still preserve the hearth as the core of daily life. Today, it has become more difficult to keep hearth fires fueled with firewood, and as a result gas stoves are gaining ground. The flavor of food cooked on a traditional hearth is incomparable!

Mi lum, mi otro lum y el lum-global

Gerardo K'ulej

Comal de terracota / terracotta

comal

56 x 35 x 7 cm

2024

\$35,000 MXN (\$ 2,012USD)



Lum, in tsotsil lleva significados profundos de tierra, territorio y centro espiritual del pueblo originario. Mi lum, ya no es mi lum, es una fragmentación de mi espacio íntimo-comunitario, donde lo maya, nunca maya. Somos “tsotsiles” con nuevas formas de crear y hacer milpa-vida, donde el fogón se desplaza del centro de la casa, donde el diálogo oral alrededor del fogón ya no es posible, es mejor con el ch’ojon tak’in (o el celular): comunicación a distancia, y distante.

Lum, in Tsotsil, has many levels of meaning, from earth to territory to the spiritual center of the pueblo. My lum is not exactly my lum anymore; it is a fragmentation of my space which is both intimate and communal space, where the Maya is never simply Maya. We are “Tsotsiles” with new ways of creating and making milpa-life, where the hearth is displaced from the center of the home, where familiar dialogue around the fire is no longer possible—it is better with the ch’ojon tak’in (cell phone), communication at a distance, distant communication.

603,1988,2001

Gerardo K'ulej

Comal de terracota, intervenido /

Intervened terracotta comal

70 x 23 x 3 cm

2024

\$43,000 MXN (\$2,472 USD)



Código que fragmenta el ideal de lo Maya establecido como concepto, identidad o cultura estática. El semet(comal) como artefacto circular (y espiral) que gira en el tiempo, en la memoria, pero en el mismo territorio, aunque en diferentes épocas/contextos. Somos mayas de ciudades de torres, y no de pirámides.



Code that fragments the ideal of the Maya as a fixed concept, identity, or static culture. The cem[clay griddle] as a circular (spiraling) artifact that turns through time, through memory, yet within the same territory, though across different eras and contexts. We are Maya from cities of towers, not of pyramids.

Estela Oxtoz

Gerardo K'ulej

Comal de terracota, piedra, tecomate /

Terracotta comal, stone, tecomate

33 x 48 x 20 cm

2025

\$50,000 MXN (\$2,874 USD)



Esta es una composición de elementos anteriormente comunes en la comunidad, ahora siendo olvidados, “gracias” a la globalización. El metate, comal, tecomate – para hacer mixtimal, cocer tortillas y guardarlas -- Tecomate, comal y metate, elementos apilados, recuerdos de infancia, que resisten al tiempo y el desgaste.

Actualmente, la tortilla (muchas veces reducido a la forma de un taco), como elemento gastronómico global, se olvida, tan importante tradicionalmente en su contexto local, como símbolo, como nuestra identidad; ahora es sólo consumismo.

This is a composition of forgotten elements once ubiquitous in the house, now displaced by industrialization. The comal, metate, and tecomate [for grinding corn, cooking tortillas y storing tortillas, keeping them warm. gourd, griddle and grinding stone] – here stacked elements, childhood memories that resist time and wear.

Today, the tortilla, as a global gastronomic element, has lost its local context—its symbolism and identity—is being reduced to mere consumerism.

.com1,0,0,0,0,1

Gerardo K'ulej

Piedra, tortilla, comal terracota, QR / Stone,
tortilla, terracotta comal, QR code.

30 x 50 x 35 cm

2025

\$55,000 MXN (\$3,161 USD)

Ox-, oxim, oximyoket.

Mu'yuk xa oxibyoket.

Tri-, tres, tres-piedras del fogón, ya no.

Tri-, three, three hearthstones, no more.

Theoximyoket [traditional hearth of three
stones, linked cosmically to the constellation
others call Orion's Belt]

Is like our bellybutton, ombligo, dislocated,
discolocado.

Alienation.

The tortilla, a world, singular, global,
Capital

Tortilla machines, whirring faster and faster.

El oximyoket [fogón tradicional de tres piedras, asociado con la cintura de Orión] perdido.

Ya no hay fogón-ni diálogo- in-comunidad.

No hay mix'ik- no hay ombligo

Alineación-ajenación.

Tortilla – mundo – singularidad – global - capital

V'aj –hecha a máquina – aceleración.



Pukujil-00000

Gerardo K'ulej

Madera, piedra, olote, masa de maíz /

Wood, stone, corn cob, corn dough.

50 x 35 x 14 cm

2025

\$50,000 MXN (\$2,874 USD)

Pukujil es como maldad pero de algo oculto. La pieza, una prensa de masa que está adaptada para hacer un QR. (El QR nos lleva a un video sobre la misma prensa.) La pieza tiene la forma de un animal (que es un pukuj). Es una memoria, o la conexión entre el espacio físico y el espacio digital. ¿Dónde está la memoria?

Mi pukujilestá transformado en una herramienta para reforzar mi memoria. La aleación de la masa de maíz, la madera, la piedra es tecnología que me conduce a mi pueblo.

Pukujil es like evilness which is hidden. Where is memory?

My pukujil has been transformed into a tool to strengthen my memory. The alloy of corn dough, wood, and stone is a technology that leads me back to my people



P'ilix bite (Chapulín / Grasshopper)

Gerardo K'ulej

Hojas de maíz, olote, repetidor y maíz /

Corn husks, corn cob, repeater, and corn

65 x 35 x 38 cm

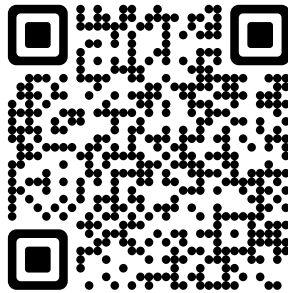
2025

\$70,000 MXN (\$4,023 USD)



(En los pueblos están llegando compañías de internet y una se llama Bait o “bite”. De allí, el juego de palabras entre bit y las plagas que acaban con la milpa.) A partir de esta escultura con forma de cyborg-chapulín, dialogo sobre la irrupción identitaria que los dispositivos tecnológicos han ocasionado en los pueblos originarios.

(In rural communities, internet companies are arriving, and one of them is called Bait, o “bite.” Hence the wordplay between bit and the pests that destroy the milpa.) Starting from this cyborg–grasshopper–shaped sculpture, I engage in a dialogue about the identity disruptions that technological devices have caused in Indigenous communities.



967 131 14 74
+52 967 163 43 92
galeriamuy@gmail.com
www.galeriamuy.org
fb: galeriamuy
Instagram: @espaciomuy

Calle Nicolás Ruíz #83, Barrio de Guadalupe, 29230,
San Cristóbal de Las Casas, Chiapas, México.

